CONSEIL D'ETAT
LEGISLATION
07-02-2019
RAAD VAN STATE
WETGEVING

A

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL FINANCES

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 JUNI 1994 TOT VASTSTELLING VAN DE REGELS VAN TOEPASSING OP HET AANHOUDEN OP REKENING VAN GEDEMATERIALISEERDE EFFECTEN UITGEDRUKT IN VREEMDE MUNTEN OF IN REKENEENHEDEN

ARRÊTÉ ROYAL MODIFIANT L'ARRÊTÉ ROYAL DU 14 JUIN 1994 FIXANT LES RÈGLES APPLICABLES AU MAINTIEN EN COMPTE DE TITRES DÉMATÉRIALISÉS LIBELLÉS EN MONNAIES ÉTRANGÈRES OU EN UNITÉS DE COMPTE

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 2 januari 1991 betreffende de markt van de effecten van de overheidsschuld en het monetair beleidsinstrumentarium, artikel 4, § 2, 1°;

Vu la loi du 2 janvier 1991 relative au marché des titres de la dette publique et aux instruments de politique monétaire, l'article 4, § 2, 1° ;

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de thesauriebewijzen en de depositobewijzen, artikel 7, § 2;

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative aux billets de trésorerie et aux certificats de dépôt, l'article 7, § 2 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 juni 1994 tot vaststelling van de regels van toepassing op het aanhouden op rekening van gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden;

Vu l'arrêté royal du 14 juin 1994 fixant les règles applicables au maintien en compte de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères ou en unités de compte ;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 15 januari 2019;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 janvier 2019 ;

Gelet op advies xxxx van de Raad van State, gegeven op xx xx xxxx, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis xxxx du Conseil d'État, donné le xx xx xxxx, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Financiën,

Sur la proposition du Ministre des Finances,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Artikel 1. In artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 tot vaststelling van de regels van toepassing op het aanhouden op rekening van gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden, laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 september 2014 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Article 1er. Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 14 juin 1994 fixant les règles applicables au maintien en compte de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères ou en unités de compte, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 19 septembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° in de Nederlandse versie wordt paragraaf 1 vervangen als volgt:

1° dans la version néerlandaise, le paragraphe 1er est remplacé par ce qui suit :

"§ 1. De vervallen interesten en de terugbetaalbare kapitalen worden betaald aan de in artikel 1, § 2, bedoelde deelnemers naargelang de bedragen die op naam van laatstgenoemden op de vervaldag op rekening geboekt zijn:

1° door de Nationale Bank van België, voor de effecten van de Staatsschuld;

2° door de instelling bedoeld in artikel 1, d), voor de andere effecten. De Nationale Bank van België meldt aan laatstgenoemde de bedragen waarvan sprake in het eerste lid, op de bankwerkdag voor de vervaldag.

De betaling bedoeld in het eerste lid is bevrijdend voor de emittent.";

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. Er mag geen enkele overdracht van gedematerialiseerde effecten in een bepaalde waarde uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden plaatsvinden tussen de deelnemers bedoeld in artikel 1, § 2, op de bankwerkdag die voorafgaat aan een interestvervaldag of aan een datum van terugbetaling voor de bedoelde waarde, tenzij de in artikel 1, § 2, d), bedoelde deelnemers en de beheerder van het effectenvereffeningsstelsel anders zijn overeengekomen.";

3° in de Nederlandse versie wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

"§ 3. De instelling die rekeningen bijhoudt met gedematerialiseerde effecten die uitgedrukt zijn in vreemde munten moet de speciënrekening van de houder van de gedematerialiseerde effecten crediteren met het bedrag van de vervallen interesten en de terugbetaalbare kapitalen op dezelfde dag dat zijn eigen speciënrekening er op onherroepelijke en definitieve wijze mee gecrediteerd werd. Zij moet de houder over deze tegoeden laten beschikken vanaf de dag van deze creditering. Zij moet aan deze creditering bovendien de valutadatum toekennen van de dag waarop de emittent van de effecten de betaling van deze interesten of kapitalen uitgevoerd heeft.

Wanneer de dag waarop de speciënrekening van de instelling die rekeningen bijhoudt gecrediteerd werd, geen bankwerkdag is, mag de instelling die rekeningen bijhoudt de terbeschikkingstelling van de tegoeden uitstellen tot de eerstvolgende bankwerkdag, onverminderd de toepassing van de andere bepalingen van § 1 van dit artikel. Voor de toepassing van dit lid wordt onder

« § 1. De vervallen interesten en de terugbetaalbare kapitalen worden betaald aan de in artikel 1, § 2, bedoelde deelnemers naargelang de bedragen die op naam van laatstgenoemden op de vervaldag op rekening geboekt zijn:

1° door de Nationale Bank van België, voor de effecten van de Staatsschuld;

2° door de instelling bedoeld in artikel 1, d), voor de andere effecten. De Nationale Bank van België meldt aan laatstgenoemde de bedragen waarvan sprake in het eerste lid, op de bankwerkdag voor de vervaldag.

De betaling bedoeld in het eerste lid is bevrijdend voor de emittent. » ;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Aucun transfert de titres dématérialisés dans une valeur déterminée libellée en monnaies étrangères ou en unités de compte, ne peut être effectué entre les participants visés à l'article 1er, § 2, au cours du jour ouvrable bancaire précédant une date d'échéance d'intérêt ou une date de remboursement pour la valeur considérée, sauf dérogation convenue entre les participants visés à l'article 1er, § 2, d), et le gestionnaire du système de liquidation de titres. » ;

3° dans la version néerlandaise, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. De instelling die rekeningen bijhoudt met gedematerialiseerde effecten die uitgedrukt zijn in vreemde munten moet de speciënrekening van de houder van de gedematerialiseerde effecten crediteren met het bedrag van de vervallen interesten en de terugbetaalbare kapitalen op dezelfde dag dat zijn eigen speciënrekening er op onherroepelijke en definitieve wijze mee gecrediteerd werd. Zij moet de houder over deze tegoeden laten beschikken vanaf de dag van deze creditering. Zij moet aan deze creditering bovendien de valutadatum toekennen van de dag waarop de emittent van de effecten de betaling van deze interesten of kapitalen uitgevoerd heeft.

Wanneer de dag waarop de speciënrekening van de instelling die rekeningen bijhoudt gecrediteerd werd, geen bankwerkdag is, mag de instelling die rekeningen bijhoudt de terbeschikkingstelling van de tegoeden uitstellen tot de eerstvolgende bankwerkdag, onverminderd de toepassing van de andere bepalingen van § 1 van dit artikel. Voor de

bankwerkdag verstaan een dag waarop alle bancaire activiteiten uitgeoefend worden in het land waar de instelling die rekeningen bijhoudt gevestigd is of, indien de situatie kan verschillen binnen eenzelfde land, op het grondgebied van de openbare gemeenschap waar de instelling die rekeningen bijhoudt, gevestigd is. Voor de deelnemers aan het effectenvereffeningsstelsel van de Nationale Bank van België wordt onder bankwerkdag verstaan een werkdag van het effectenvereffeningsstelsel van de Nationale Bank van België.".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.

Art. 3. De minister die bevoegd is voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

toepassing van dit lid wordt onder bankwerkdag verstaan een dag waarop alle bancaire activiteiten uitgeoefend worden in het land waar de instelling die rekeningen bijhoudt gevestigd is of, indien de situatie kan verschillen binnen eenzelfde land, op het grondgebied van de openbare gemeenschap waar de instelling die rekeningen bijhoudt, gevestigd is. Voor de deelnemers aan het effectenvereffeningsstelsel van de Nationale Bank van België wordt onder bankwerkdag verstaan een werkdag van het effectenvereffeningsstelsel van de Nationale Bank van België. » .

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour après sa publication au Moniteur belge.

Art. 3. Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

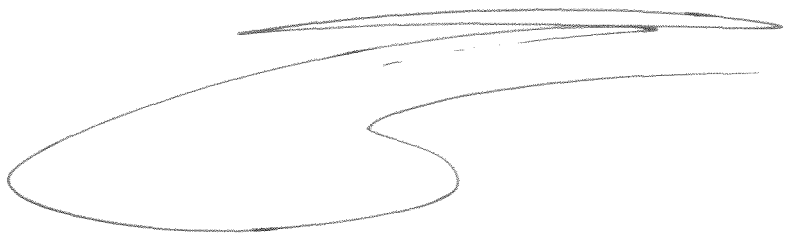
Donné à

Van Koningswege:

De Eerste-Minister en Minister van Financiën,

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,



Alexander De Croo

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 tot vaststelling van de regels van toepassing op het aanhouden op rekening van gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 juin 1994 fixant les règles applicables au maintien en compte de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères ou en unités de compte

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, strekt ertoe diverse wijzigingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 14 juni 1994 tot vaststelling van de regels van toepassing op het aanhouden op rekening van gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden, om enkele bepalingen van dit koninklijk besluit die vooral geactualiseerd moeten worden, aan te passen.

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature a pour objet diverses modifications de l'arrêté royal du 14 juin 1994 fixant les règles applicables au maintien en compte de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères ou en unités de compte visant à adapter quelques dispositions de cet arrêté royal nécessitant notamment une mise à jour.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1.

De wijzigingen die in de Nederlandse versie van de paragrafen 1 en 3 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 worden aangebracht, strekken ertoe de Nederlandse versie in overeenstemming te brengen met de Franse versie van de tekst.

De wijziging die in paragraaf 2 van artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 wordt aangebracht, is bedoeld om rekening te houden met de nieuwe diensten die door het effectenvereffeningsstelsel van de Nationale Bank van België worden aangeboden voor effecten waarvoor betalingen worden verricht in vreemde munten die niet deelnemen aan Target2-Securities (T2S). Er zij in de eerste plaats aan herinnerd dat het effectenvereffeningsstelsel van de NBB verantwoordelijk is voor de financiële dienst van de vreemde munten die kunnen worden gebruikt in het kader van effectenafwikkelingstransacties die via T2S worden vereffend.

T2S is een dienst die door het Europees Systeem van Centrale Banken aan centrale effectenbewaarinstellingen wordt geleverd. De centrale banken van de landen die niet tot het eurogebied behoren, kunnen hun munt ter beschikking stellen voor

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1er.

Dans la version néerlandaise, les modifications apportées aux paragraphes 1er et 3 de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 juin 1994 ont pour objet de mettre en concordance les versions française et néerlandaise du texte.

La modification apportée au paragraphe 2 de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 juin 1994 vise à tenir compte de nouveaux services offerts par le système de règlement de titres de la Banque Nationale de Belgique pour les titres qui font l'objet de paiements en monnaies étrangères qui ne participent pas à Target2-Securities (T2S). Il faut tout d'abord rappeler que le système de règlement de titres de la BNB assure le service financier des monnaies étrangères qui peuvent être utilisées dans le cadre d'opérations de règlement-livraison de titres liquidées en T2S.

T2S est un service fourni par le Système Européen de Banques Centrales aux dépositaires centraux de titres. Les banques centrales des pays n'appartenant pas à la zone euro peuvent mettre leur devise à disposition pour des règlements en monnaie

vereffeningen in centralebankgeld via T2S. Via deze dienst kunnen er dus ook effectenafwikkelingstransacties worden uitgevoerd in vreemde munten en in real time. De doeltreffendheid van deze afwikkelingsdienst houdt met name verband met het feit dat het gebaseerd is op een zogenaamd "geïntegreerd" model, dat inhoudt dat de transacties op de effectenrekeningen die bij centrale effectenbewaarinstellingen worden aangehouden en op de speciale speciënrekeningen die in de boeken van de centrale banken zijn geopend, rechtstreeks beheerd en geboekt worden op het T2S-platform. Effectentransacties tegen geld worden dus op basis van levering tegen betaling afgewikkeld ("*Delivery-versus-Payment* - DvP").

banque centrale dans T2S. Ce service permet en conséquence d'effectuer des opérations de règlement-livraison y compris en devises en temps réel. L'efficacité de ce service de règlement-livraison est liée notamment au fonctionnement sur un modèle dit "intégré", où les comptes titres détenus chez les dépositaires centraux de titres et les comptes espèces dédiés ouverts dans les livres des banques centrales sont directement gérés et mouvementés dans la plateforme T2S. Les transactions d'échange de titres contre des espèces sont dès lors réglées par livraison contre paiement ("*Delivery-versus-Payment* -DvP").

Voor effecten waarvoor betalingen worden verricht in vreemde munten die niet deelnemen aan T2S, beperkt het effectenvereffeningsstelsel van de NBB zich tot het meedelen aan de emittent, en in voorkomend geval aan de deelnemer, van de bedragen van de effecten die op de effectenrekeningen zijn ingeschreven, en werden de betalingen buiten dit systeem verricht, zonder tussenkomst van de systeembeheerder. Deze informatie wordt meegedeeld op de bankwerkdag die voorafgaat aan de vervaldag. De betalingen worden op de vervaldag uitgevoerd op basis van die informatie. Om ervoor te zorgen dat de betaling wordt gedaan aan de deelnemer op naam waarvan de effecten zijn ingeschreven, bepaalt artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 dat er geen overdrachten tussen deelnemers mogen plaatsvinden op de bankwerkdag die voorafgaat aan een interestvervaldag of aan een datum van terugbetaling ("*frozen period*").

Pour les titres qui font l'objet de paiements en monnaies étrangères qui ne participent pas à T2S, le système de règlement de titres de la BNB se limite à communiquer à l'émetteur, et le cas échéant au participant, les montants des titres inscrits sur les comptes titres, les paiements étant effectués en dehors de ce système et sans intervention de l'opérateur du système. Cette information est communiquée le jour ouvrable bancaire qui précède le jour de l'échéance. Les paiements sont effectués au jour de l'échéance sur la base de cette information Afin de s'assurer que le paiement a lieu en faveur du participant au nom duquel les titres sont inscrits, l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 14 juin 1994 prévoit qu'aucun transfert entre participants n'est admis au cours du jour ouvrable bancaire qui précède la date d'échéance d'intérêt ou la date de remboursement ("*frozen period*").

Voor sommige vreemde munten die niet deelnemen aan T2S, biedt de NBB echter een door haar ontwikkelde dienst aan voor de vereffening van contante betalingen ("*cash payments*") via rekeningen die bij een correspondent-kredietinstelling zijn geopend.

Cependant, pour certaines monnaies étrangères qui ne participent pas à T2S, la BNB a développé et propose un service de règlement des paiements en espèces ("*cash payments*") via des comptes ouverts auprès d'un établissement de crédit correspondant.

Indien de deelnemers aan het effectenvereffeningsstelsel van de NBB gebruikmaken van deze dienst voor de vereffening van contante betalingen,

Si les participants au système de règlement de titres de la BNB souscrivent à ce service de règlement des paiements en espèces, le règlement des transactions d'échange de

kunnen de effectentransacties tegen geld op basis van levering tegen betaling worden afgewikkeld, zonder dat de overdrachten tussen deelnemers op de bankwerkdag die voorafgaat aan een interestvervaldag of aan een datum van terugbetaling, bevroren moeten worden ("*frozen period*").

titres contre des espèces pourra être réglé par livraison contre paiement sans qu'il soit nécessaire de geler ("*frozen period*") les transferts entre participants le jour ouvrable bancaire qui précède une date d'échéance d'intérêt ou une date de remboursement.

Artikel 2, paragraaf 2 van het koninklijk besluit van 14 juni 1994 tot vaststelling van de regels van toepassing op het aanhouden op rekening van gedematerialiseerde effecten uitgedrukt in vreemde munten of in rekeneenheden wordt bijgevolg aangepast aan deze ontwikkeling.

L'article 2, paragraphe 2 de l'arrêté royal du 14 juin 1994 fixant les règles applicables au maintien en compte de titres dématérialisés libellés en monnaies étrangères ou en unités de compte est donc adapté afin de tenir compte de cette évolution.

Ik heb de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Alexander De Croo